HOVERTECH
an Etac Company

HOVERJACK®
Evacuation

Manuale d'Uso

MD

CE

Visitare www.HoverMatt.com per altre lingue

INDICE

Simboli 2
Uso previsto e precauzioni 3
Identificazione della parte – Evacuation HoverJack® 4
Istruzioni per l'uso 5
Specifiche del prodotto/Accessori richiesti 6
Identificazione della Parte - Alimentatore d'aria HT-Air® 7
Funzioni della tastiera HT-Air® 7
Alimentatori d'Aria Air200G/Air400G 7
Pulizia e Manutenzione Preventiva 8
Restituzioni e Riparazioni 9

Simboli

CE	MARCHIO DI CONFORMITÀ CE
UK CA	MARCHIO DI CONFORMITÀ UK
EC REP	RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO
UK REP	PERSONA RESPONSABILE PER IL REGNO UNITO
CH REP	RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO PER LA SVIZZERA
	PRECAUZIONE / AVVERTENZA
	PULIZIA MANUALE
	IMPORTATORE
	SMALTIMENTO
	FISSARE LE CINGHIE DI SICUREZZA PER IL PAZIENTE
	LATO PER I PIEDI
	ISTRUZIONI PER L'USO
	MANTENERE ASCIUTTO
LATEX	PRIVO DI LATTICE
	PRODUTTORE
	DATA DI PRODUZIONE
MD	DISPOSITIVO MEDICO
REF	CODICE DEL MODELLO
SN	NUMERO DI SERIE
	NON LAVARE
UDI	IDENTIFICATIVO UNIVOCO DEL DISPOSITIVO
	LIMITE DI PESO DEL PAZIENTE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è conforme ai requisiti della Normativa sui dispositivi medici (2017/745).

Uso previsto e precauzioni

USO PREVISTO

Il dispositivo Evacuation HoverJack® viene usato per trasportare pazienti al piano di sopra o al piano di sotto in caso di emergenza. Evacuation HoverJack può anche essere utilizzato per sollevare un paziente in posizione supina dal pavimento all'altezza del letto o della barella, utilizzando l'alimentazione dell'aria di HoverTech per gonfiare ciascuna delle quattro camere.

INDICAZIONI

- Pazienti che non sono in grado di sollevarsi verticalmente di evacuare da soli, come dopo una caduta o in situazione di emergenza.
- Pazienti il cui peso o girovita costituisce un rischio potenziale per la salute degli infermieri responsabili del loro sollevamento o spostamento laterale.
- Compatibile con CPR quando completamente gonfiato.

CONTROINDICAZIONI

- Pazienti con fratture toraciche, cervicali o lombari che sono considerati instabili non devono utilizzare Evacuation HoverJack a meno che non sia stata presa una decisione medica dalla struttura.

AMBIENTI SANITARI PREVISTI

- Ospedali, strutture di assistenza a lungo termine.

PRECAUZIONI

- Prima di procedere, accertarsi che le cinghie di sicurezza per il paziente siano fissate. Non fissare prima del gonfiaggio.
- Spostare l'Evacuation HoverJack usando le cinghie e/o le maniglie di trasporto situate lungo il perimetro superiore.
- Non usare le cinghie di sicurezza per il paziente per tirare l'Evacuation HoverJack, in quanto potrebbero strapparsi.
- Quando si sposta un paziente sull'Evacuation HoverJack gonfiato, usare cautela e spostarsi lentamente.
- Si consiglia di impiegare operatori sanitari aggiuntivi quando si sposta o si evacua un paziente che pesa più di 350 libbre./159 kg.
- Non tentare mai di spostare un paziente sull'Evacuation HoverJack se questo è sgonfio.
- Non lasciare mai un paziente incustodito sul dispositivo gonfiato.
- Usare questo prodotto solo per il suo scopo previsto, come descritto in questo manuale.
- Usare solo attacchi e/o accessori autorizzati da HoverTech.

AVVERTENZA / PRECAUZIONE

- Impiegare come minimo due operatori sanitari quando si gonfia/trasporta l'Evacuation HoverJack.
- Per l'evacuazione attraverso le scale sono necessari come minimo tre operatori sanitari.
- Un operatore sanitario dovrebbe rimanere a lato del paziente durante il gonfiaggio con il secondo operatore sanitario che gestisce il gonfiaggio. Se è disponibile, un terzo operatore sanitario dovrebbe stare sull'altro lato del paziente.
- Manuali d'uso specifici del prodotto per istruzioni operative aggiuntive.

PRECAUZIONI - ALIMENTATORE DELL'ARIA HOVERTECH

- Non usare in presenza di anestetici infiammabili, in una camera iperbarica o una tenda a ossigeno.
- Instradare il cavo di alimentazione in modo da evitare pericoli.
- Evitare di bloccare le prese d'aria dell'alimentatore dell'aria HoverTech.

Evitare scosse elettriche. Non aprire l'alimentatore dell'aria.

Nota: Due versioni del sistema di sollevamento del paziente ad aria Evacuation HoverJack®

VALVOLE DI GONFIAGGIO/SGONFIAGGIO SEPARATE.

[Prodotto prima del 6/2023]

VALVOLE UNIVERSALI.

[Prodotto dopo il 6/2023]

Identificazione della parte - Evacuation HoverJack® [Prodotto prima del 6/2023]

Maniglie per cinghie di trasporto lato testa (2)

Cinghie di trasporto lato testa (2)

Cuneo gonfiabile con cappuccio e valvola di ingresso e cappuccio e valvola di sgonfiaggio rossi o valvola universale.

Cinghie di sicurezza per il paziente (4)
(NON USARE PER IL TRASFERIMENTO. NON FISSARE FINCHÈ L'HOVERJACK NON È COMPLETAMENTE GONFIATO).

Bustina accessori

L'etichetta include: N. modello, N. di serie e istruzioni per l'uso

Bustina per i piedi

Camera 4

Cinghie di trasporto lato piedi (2)

Camera 3

Camera 2

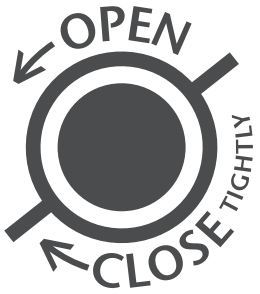
Cappuccio di sgonfiaggio rosso e valvola (4)

Camera 1

Tappo e valvola di ingresso bianchi (trasparenti) (4)

Evacuation HoverJack® [Prodotto dopo il 6/2023]

Valvola universale (4 in totale)
Chiudere prima del gonfiaggio.
Aprire per sgonfiare.
Premere il pulsante centrale per uno sgonfiaggio più lento.



Istruzioni per l'uso dell'Evacuation HoverJack® come strumento di sollevamento del paziente ad aria

1. Posizionare il dispositivo Evacuation HoverJack® sul pavimento, accanto al paziente, assicurandosi che la camera con la valvola n. 4 sia in alto e la camera con la valvola n. 1 si trovi contro il pavimento.
2. PRIMA DEL GONFIAGGIO, accertarsi che tutte e quattro le valvole di sgonfiaggio con cappuccio rosso siano chiuse saldamente o che le valvole universali siano chiuse.
3. Trasferire il paziente sull' Evacuation HoverJack sgonfiato usando la tecnica del log-roll, quindi posizionare il paziente con i piedi dal lato della valvola nel punto indicato. In alternativa, il paziente può essere posizionato sulla parte superiore dell'Evacuation HoverJack utilizzando il sistema di trasferimento ad aria HoverMatt® (vedere il manuale di istruzioni HoverMatt). Se si utilizza l'HoverMatt, accertarsi che l'HoverMatt e il paziente siano centrati correttamente sull'Evacuation HoverJack. Sgonfiare sempre l'HoverMatt prima di gonfiare l'Evacuation HoverJack.
4. Impiegare sempre come **minimo** due operatori sanitari quando si utilizza l'Evacuation HoverJack durante il gonfiaggio/trasporto.
5. Un operatore sanitario dovrebbe rimanere a lato del paziente durante il gonfiaggio con il secondo operatore sanitario che gestisce il gonfiaggio. Se è disponibile, un terzo operatore sanitario dovrebbe stare sull'altro lato del paziente.
6. Inserire il cavo dell'alimentatore dell'aria HoverTech nella presa elettrica.
7. L'operatore sanitario al lato per i piedi accende l'alimentatore dell'aria HoverTech per avviare il flusso d'aria.
8. Per iniziare a gonfiare, tenere il tubo premuto contro la valvola n. 1 dell'Evacuation HoverJack (valvola più vicina al pavimento).
9. Una volta terminato il gonfiaggio, rimuovere il tubo. La camera rimane gonfiata.
10. Fissare il paziente con le cinghie di sicurezza.
11. Utilizzando la stessa procedura: passare alle valvole n. 2, 3 e 4, esattamente in questo ordine, oppure fino a quando l'Evacuation HoverJack raggiunge l'altezza desiderata.
12. Spegnere l'alimentatore dell'aria HoverTech e fissare i cappucci alle valvole, se lo si desidera ed è applicabile.
13. Spostare l'Evacuation HoverJack nella posizione desiderata.
14. Se si trasferisce il paziente dall'Evacuation HoverJack a una superficie adiacente, slacciare le cinghie di sicurezza per il paziente.
15. Se è necessario abbassare il paziente, aprire lentamente la valvola di gonfiaggio superiore. Quando la camera è completamente sgonfia, spostarsi in successione verso il basso per sgonfiare tutte le altre. Premere il pulsante centrale per uno sgonfiaggio più lento.

LE CAMERE DEVONO ESSERE COMPLETAMENTE GONFIATE PER GARANTIRE LA STABILITÀ.

NON SGONFIARE PIÙ CAMERE CONTEMPORANEAMENTE QUANDO SI ABBASSA UN PAZIENTE.

Istruzioni per l'uso dell'Evacuation HoverJack® come dispositivo di evacuazione

1. Per il gonfiaggio, seguire i passaggi 1-11 delle istruzioni d'uso come sistema sollevamento del paziente.
2. Aprire la cerniera della busta a lato piedi e posizionare l'Evacuation HoverJack il più vicino possibile alla superficie adiacente.
3. Trasferire il paziente dal letto o dalla barella all'Evacuation HoverJack.
4. Accertarsi che il corpo del paziente sia centrato, quindi chiudere la bustina per i piedi.
5. Se necessario, gonfiare il cuneo dal lato della testa.
6. Utilizzando le fibbie, fissare le cinghie di sicurezza sul paziente e regolarle finché non sono tese.
7. Utilizzando le cinghie di trasporto a lato piedi e le maniglie situate intorno al perimetro dell'Evacuation HoverJack, tirare il paziente fino alla scala più vicina, quindi posizionare l'Evacuation HoverJack in modo il paziente possa essere trasportato giù per le scale, con i piedi avanti.
8. Prima di scendere le scale, le camere 3 e 4 devono essere completamente sgonfiate. Per liberare l'aria, aprire lentamente la valvola n. 4. Quando la camera n. 4 è completamente sgonfia, ripetere la procedura per la camera n. 3. NON SGONFIARE PIÙ CAMERE ALLA VOLTA.
9. Dopo aver sgonfiato le camere n. 3 e n. 4, stringere nuovamente le cinghie di sicurezza per il paziente per garantirne la sicurezza.
10. L'operatore sanitario al lato testa controlla l'evacuazione usando le cinghie per il trasporto a lato testa. L'infermiere sul lato della testa deve essere fisicamente forte.
11. Mentre 2 operatori sanitari sorreggono le cinghie e le maniglie di trasporto dal lato testa, l'operatore sanitario al lato piedi inizia a tirare il paziente giù per le scale, con la cinghia di trasporto a lato piedi. Il materiale nella parte inferiore imbevuto di teflon consente all'Evacuation HoverJack di scivolare ad ogni scalino. Se necessario, l'operatore sanitario a lato piedi può usare la coscia per sorreggere l'Evacuation HoverJack e scendere lentamente. Una volta arrivati al piano terra, spostare il paziente in un luogo sicuro.

ASSICURARSI CHE IL PAZIENTE RIMANGA CENTRATO SULL'EVACUATION HOVERJACK E CHE LA SUA TESTA NON RICADA IN AVANTI E NON IMPEDISCA LA RESPIRAZIONE DURANTE L'EVACUAZIONE.

DOVREBBERO ESSERE IMPIEGATI COME MINIMO TRE OPERATORI SANITARI (DUE A LATO TESTA E UNO A LATO PIEDI) PER EVACUARE IL PAZIENTE SCENDENDO LE SCALE.

Specifiche del prodotto/Accessori richiesti

Materiale:	Materiale del lato superiore: Nylon oxford Materiale della parte inferiore: Teflon®
Costruzione:	Saldatura a radiofrequenza
Larghezza:	32" (81 cm)
Lunghezza:	72" (183 cm)
Altezza:	30" (76 cm) Gonfiato [ogni camera 7 1/2" (19 cm)]

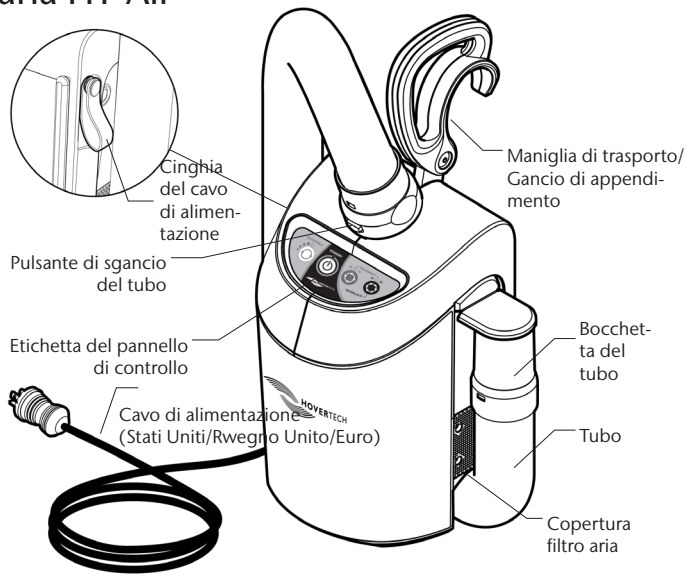
Modello #: HJ32EV

Limite di peso: 1200 libbre (544 kg) per il sollevamento verticale.
Limite di peso: 700 libbre (318 kg) per l'evacuazione lungo le scale.

ACCESSORIO RICHIESTO:

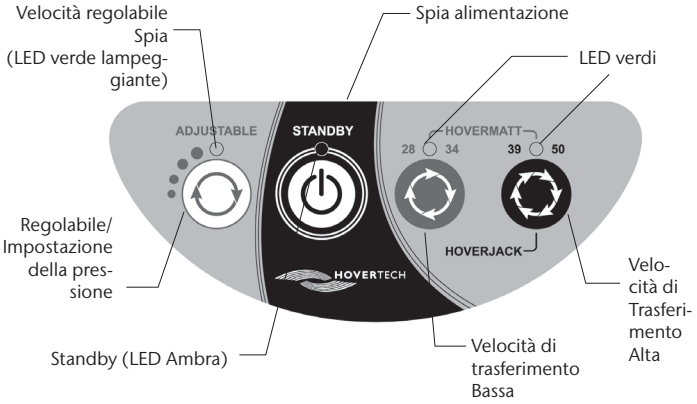
Modello #: HTAIR1200 (versione nord-americana) – 120V~, 60 Hz, 10A
Modello #: HTAIR2300 (versione europea) – 230V~, 50 Hz, 6A
Modello #: HTAIR1000 (versione giapponese) – 100V~, 50/60 Hz, 12,5A
Modello #: HTAIR2356 (versione coreana) – 230V~, 50/60 Hz, 6A
Modello #: Air200G (800 W) (versione nord-americana) – 120V~, 60 Hz, 10A
Modello #: Air400G (1100 W) (versione nord-americana) – 120V~, 60 Hz, 10A

Identificazione della Parte - Alimentatore d'aria HT-Air®



AVVERTENZA: HT-Air è compatibile con gli alimentatori DC.
HT-Air non deve essere usato con il Carrello Batteria HoverJack.

Funzioni della tastiera HT-Air®



REGOLABILE: Da usare con i dispositivi di posizionamento ad aria HoverTech. Ci sono 4 impostazioni differenti. Il pulsante aumenta la pressione dell'aria e l'indice di gonfiamento. Il LED Verde Lampeggiante indica la velocità di gonfiamento tramite il numero di lampi (per esempio, due lampi indicano la seconda velocità di gonfiamento).

Tutte le impostazioni nella gamma REGOLABILE sono sostanzialmente minori delle impostazioni di HoverMatt e HoverJack. La funzione REGOLABILE non viene usata per il trasferimento.

L'impostazione REGOLABILE è un elemento di sicurezza da utilizzare per assicurasi che il paziente sia centrato sul dispositivo ad aria HoverTech e che il paziente, molto spesso timido e dolorante, possa abituasi gradualmente sia al suono che alla funzionalità del dispositivo gonfiato.

STANDBY: Usato per fermare il gonfiamento/flusso d'aria (il LED Ambra indica la mdalità STANDBY).

HOVERMATT 28/34: da usare con HoverMatt da 28" e 34" e HoverSlings.

HOVERMATT 39/50 e HOVERJACK: da usare con HoverMatts da 39" e 50" e HoverSling e HoverJack da 32" e 39".

Alimentatori d'Aria Air200G/Air400G

Se si utilizzano gli alimentatori dell'aria Air200G o Air400G dell'HoverTech, premere il pulsante grigio sulla parte superiore del contenitore per avviare il flusso d'aria. Premere di nuovo il pulsante per arrestare il flusso.

Pulizia e manutenzione

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'EVACUATION HOVERJACK

Tra un impiego e l'altro, l'Evacuation HoverJack deve essere pulito con la soluzione detergente usata nell'ospedale per la disinfezione delle apparecchiature mediche. E' inoltre possibile utilizzare salviette disinfettanti o salviette con soluzione di candeggina 10:1 (10 parti di acqua: una parte di candeggina). NOTA: La pulizia con soluzione di candeggina potrebbe scolorire i tessuti.

Rimuovere prima lo sporco visibile, quindi pulire l'area seguendo le raccomandazioni del produttore, inclusi il tempo di inutilizzo e il livello di saturazione. Se necessario, è possibile usare anche una spazzola morbida sull'area interessata, per aiutare a penetrare nel materiale dell'Evacuation HoverJack.

Non lavare l'Evacuation HoverJack.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE PREVENTIVA

L'Evacuation HoverJack dovrebbe essere ispezionato periodicamente per accertarsi di quanto segue:

- tutte le cinghie di sicurezza per il paziente siano fissate.
- le maniglie di trasferimento siano tutte fissate.
- tutte le fibbie e le cerniere siano intatte e funzionali.
- non siano presenti fori o strappi.

Evacuation HoverJack con valvole di gonfiaggio/sgonfiaggio separate:

- le valvole di gonfiaggio siano tutte autosiggillate e non presentino perdite evidenti.
- tutte le valvole di sgonfiaggio siano provviste di un cappuccio rosso.
- i cappucci rossi siano intatti.

Evacuation HoverJack con valvole universali:

le valvole universali si aprano completamente e chiudano strettamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'ALIMENTATORE DELL'ARIA

Consultare il manuale dell'alimentatore dell'aria.

NOTA: CONTROLLARE LE LINEE GUIDA LOCALI/STATALI/FEDERALI/ INTERNAZIONALI PRIMA DELLO SMALTIMENTO.

Trasporto e conservazione

Questo prodotto non necessita di condizioni di conservazione speciali

Restituzioni e Riparazioni

Tutti i prodotti che vengono resi a HoverTech devono avere un numero di autorizzazione al reso della merce [Returned Goods Authorization (RGA) number] rilasciato dall'azienda.
Si prega di chiamare il numero (800) 471-2776 per chiedere il rilascio del vostro numero RGA. I prodotti restituiti senza numero RGA causeranno ritardi nei tempi di riparazione.

I prodotti da restituire devo essere spediti a:

HoverTech
All'att. di: RGA # _____
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

Per le aziende europee, inviare i prodotti resi a:

All'att. di: RGA #_____
Kista Science Tower
SE-164 51 Kista, Svezia

Per garanzie sul prodotto, visitare il nostro sito web:
https://hovermatt.com/standard-product-warranty/

HoverTech

4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109
www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com

Questi prodotti sono conformi agli standard applicabili per i prodotti di Classe 1 nella Normativa sui dispositivi medici (UE) 2017/745 sui dispositivi medici.

EC REP

CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,
3951DB MAARN, PAESI BASSI.

www.cepartner4u.com

UK REP

Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk

CH REP

TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33
CH-6376 Emmetten
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

In caso di evento avverso in relazione al dispositivo, eventuali incidenti devono essere segnalati al nostro rappresentante autorizzato. Il nostro rappresentante autorizzato inoltrerà le informazioni al produttore.

HOVERTECH
an Etac Company

4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

800.471.2776
Fax 610.694.9601

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com